



ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE USO Y CONSERVACIÓN

Estimado cliente,
Muchas gracias por su confianza en un producto Orliman. Usted adquirió un producto de calidad y de alto nivel medicinal. Por favor, lea las instrucciones atentamente. Si tienen alguna duda, póngase en contacto con su médico, su ortopedista especializada o con nuestro departamento de atención al cliente. Orliman le agradece su elección y le desea una pronta mejoría.

NORMATIVA
Estos productos son conformes a la Directiva Europea de Productos Sanitarios 93/42/CEE (RD. 1591/2009). Se ha realizado un Análisis de Riesgos (UNE EN ISO 14971) minimizando todos los riesgos existentes. Se han realizado los ensayos conforme a la normativa europea UNE-EN ISO 22523 de Prótesis e Ortesis.

INDICACIONES

Prevención y recuperación funcional de lesiones deportivas o de actividades sedentarias (conducir, trabajo de oficina, etc.).

- Pacientes que por su especial morfología requieren una rápida y fácil colocación.

Ref.: OA6000

- Profilaxis de lesiones lumbosacras por situaciones de esfuerzo o en actividades sedentarias (conducir, trabajo de oficina, etc.).
- Contención postoperatoria.

Ref.: OA8000

- Ligera contusión capsuloligamentosa.
- Inestabilidad leve.
- Tratamiento postoperatorio.

Ref.: OA8010

- Desgarros musculares en los grupos musculares cuádriceps, abductores e isquiotibiales.
- Desgarros musculares en el músculo tibial anterior o gemelos.

Ref.: OA8020

- Desgarros musculares en la fascia iliofemoral.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN.
Para obtener el mayor grado de eficacia terapéutica en las diferentes patologías y prolongar la vida útil del producto, es fundamental la elección correcta de la talla más adecuada a cada paciente o usuario (en el envase se adjunta un cuadro orientativo de tallas y equivalencias en centímetros). Una compresión excesiva puede producir intolerancia por lo que aconsejamos regular la compresión hasta el grado óptimo.

Para su colocación deben observarse los siguientes aspectos:

- 1.Añoje o suelte todos los cierres con microgancho y abra la prenda.
- 2.Ajuste la compresión pretendida. Esta será consonante a la fuerza que se da a las cinchas en el momento de fijación.
- 3.Si es necesario, reajuste todas las cinchas hasta que la ortesis se quede firmemente adaptada, pero cómoda.

Ref.: OA6000

1) Dependiendo del perímetro deseado, adapte ambos módulos laterales de modo que se queden equidistantes a la línea media del módulo central, uniendo los módulos laterales al módulo central por medio de microgancho.

2) Posicione la faja alrededor de la rodilla, haciendo coincidir su línea central con el segmento lumbosacro, de modo que quede centrada con las apófisis espinosas. Proceda al cierre de la misma.

3) Ajuste las bandas tensores cruzadas, traccionando sus extremos y dirigiéndolas a la zona abdominal baja, donde se fijarán mediante las cinchas de microgancho.

4) Si es necesario, recorte por igual las cinchas previa extracción de las pinzas. Una vez recortadas, vuelva a colocar las pinzas.

Ref.: OA8000

1) Flexione ligeramente la rodilla y centre la apertura circular con la rótula.

2) Mientras retiene la ortesis, ajuste la cincha distal (pantorrilla) por la zona posterior de la rodilla (justo debajo de la zona poplitea).

3) Ajuste la cincha proximal (muslo) a la zona posterior. Los estabilizadores laterales deben quedarse paralelos, en la línea media y lateral de la rodilla.

ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR USE AND PRESERVATION

Dear customer,
Thank you for your trust in this Orliman product. You have acquired a quality product with a high medicinal value. Please, read the instructions carefully. If you have any doubt, get in contact with your doctor, your orthopaedist specialist or our customer service department. Orliman appreciates your choice and wishes you a speedy recovery.

REGULATION
These products satisfy the European Medical Device Directive 93/42/CEE (RD. 1591/2009). A Risk Analysis has been carried out (UNE EN ISO 14971) minimising all the existing risks. The trials have been carried out in accordance with the European regulation UNE-EN ISO 22523 of Prosthesis and Orthesis.

SUITABLE FOR

- Prevention of or functional recovery from sporting injuries or situations of physical effort.
- Patients with sizes and shapes requiring quick and easy fitting.

Ref.: OA6000

- Lower back pain.
- Prevents lumbosacral injury due to overstrain or sedentary activities (driving, office work, etc.).
- Post-surgery support.

Ref.: OA8000

- Minor capsuloligamentous injury.
- Slight instability.
- Post-surgery treatment.

Ref.: OA8010

- Muscle tears in the quadriceps, abductors or hamstrings.

Ref.: OA8020

- Muscle tears in the tibialis anterior or calf muscles.

FITTING INSTRUCTIONS
In order to obtain a greater degree of therapeutic effectiveness in the different pathologies and to prolong the life and utility of the product, it is fundamental that the correct size adequate for each patient or user is chosen (enclosed in the packet is a diagram with all the sizes and the equivalent in centimetres). An excess compression can produce intolerance, therefore we recommend that the compression be regulated to an optimum degree.

To fit observe the following aspects:

- 1.Release all of the supports of the Velcro fastenings.
- 2.Tighten the straps to the required compression.
- 3.If necessary, readjust all of the straps until the support is firmly but comfortably fastened.

Ref.: OA6000

1) Depending on the desired perimeter, adapt both lateral pieces so they are at an equal distance from the middle of the central piece.

2) Position the brace around the back so the central line coincides with the lumbosacral segment and is centred with the spinous process.

3) Adjust the crossover tensing bands to pull the ends towards the lower abdominal area where they are secured with micro-hook straps.

4) If necessary, cut the straps to fit after removing the pins. Once cut to fit, re-insert the pins.

Ref.: OA8000

1) Flex the knee slightly and centre the circular opening up the knee-cap.

2) While holding the orthosis, adjust the distal strap (shin) at the back of the knee just below the back of the knee.

3) Adjust the proximal (thigh) strap at the back. The lateral stabilisers must be parallel in the middle and at the side of the knee.

Ref.: OA8010

1) Position the orthosis around the knee, making it coincide with the line central with the spinous processes. Proceed to the closure of the same.

2) Adjust the crossed tension bands, pulling their ends and directing them to the low abdominal zone, where they will be fixed by the micro-hooks.

3) Adjust the proximal (thigh) strap at the back. The lateral stabilisers must be parallel in the middle and at the side of the knee.

Ref.: OA8020

1) Bend the knee slightly and centre the circular opening up the knee-cap.

2) While holding the orthosis, adjust the distal strap (shin) at the back of the knee just below the back of the knee.

3) Adjust the proximal (thigh) strap at the back. The lateral stabilisers must be parallel in the middle and at the side of the knee.

Ref.: OA6000

1) Depending on the desired perimeter, adapt both lateral pieces so they are at an equal distance from the middle of the central piece.

2) Position the brace around the back so the central line coincides with the lumbosacral segment and is centred with the spinous process.

3) Adjust the crossover tensing bands to pull the ends towards the lower abdominal area where they are secured with micro-hook straps.

4) If necessary, cut the straps to fit after removing the pins. Once cut to fit, re-insert the pins.

Ref.: OA8000

1) Flex the knee slightly and centre the circular opening up the knee-cap.

2) While holding the orthosis, adjust the distal strap (shin) at the back of the knee just below the back of the knee.

3) Adjust the proximal (thigh) strap at the back. The lateral stabilisers must be parallel in the middle and at the side of the knee.

Ref.: OA8010

1) Position the orthosis around the knee, making it coincide with the line central with the spinous processes. Proceed to the closure of the same.

2) Adjust the crossed tension bands, pulling their ends and directing them to the low abdominal zone, where they will be fixed by the micro-hooks.

3) Adjust the proximal (thigh) strap at the back. The lateral stabilisers must be parallel in the middle and at the side of the knee.

Ref.: OA8020

1) Bend the knee slightly and centre the circular opening up the knee-cap.

2) While holding the orthosis, adjust the distal strap (shin) at the back of the knee just below the back of the knee.

3) Adjust the proximal (thigh) strap at the back. The lateral stabilisers must be parallel in the middle and at the side of the knee.

Ref.: OA6000

1) Depending on the desired perimeter, adapt both lateral pieces so they are at an equal distance from the middle of the central piece.

2) Position the brace around the back so the central line coincides with the lumbosacral segment and is centred with the spinous process.

3) Adjust the crossover tensing bands to pull the ends towards the lower abdominal area where they are secured with micro-hook straps.

4) If necessary, cut the straps to fit after removing the pins. Once cut to fit, re-insert the pins.

Ref.: OA8000

1) Flex the knee slightly and centre the circular opening up the knee-cap.

2) While holding the orthosis, adjust the distal strap (shin) at the back of the knee just below the back of the knee.

3) Adjust the proximal (thigh) strap at the back. The lateral stabilisers must be parallel in the middle and at the side of the knee.

Ref.: OA8010

1) Position the orthosis around the knee, making it coincide with the line central with the spinous processes. Proceed to the closure of the same.

2) Adjust the crossed tension bands, pulling their ends and directing them to the low abdominal zone, where they will be fixed by the micro-hooks.

3) Adjust the proximal (thigh) strap at the back. The lateral stabilisers must be parallel in the middle and at the side of the knee.

Ref.: OA8020

1) Bend the knee slightly and centre the circular opening up the knee-cap.

2) While holding the orthosis, adjust the distal strap (shin) at the back of the knee just below the back of the knee.

3) Adjust the proximal (thigh) strap at the back. The lateral stabilisers must be parallel in the middle and at the side of the knee.

PRECAUTIONS

The material constructed is inflammable.
No exponga los productos a situaciones que pudieran producir su ignición. Si así fuera desprenda rápidamente de ellos y utilice los medios adecuados para apagarlo. El material empleado es hipoaérgico, sin embargo no podemos garantizar al 100% que en determinados casos no puedan producirse alergias, si así fuera, retirar el producto y consultar con el médico prescriptor. En caso de pequeñas molestias producidas por el sudor, recomendamos el uso de una interfase para separar la piel del contacto con el tejido. En caso de rozadura, irritación o hinchazón retirar el producto y acudir al médico o técnico ortopédico. Contraindicado en cicatrices profundas con hinchazón, enrojecimiento y acumulación de calor.

RECOMENDACIONES-ADVERTENCIAS

Estos productos solo deben ser utilizados por las personas que constan en la prescripción médica. No deben ser utilizados por personas ajenas a dicha prescripción. Cuando no use el producto, guárdelo en su envase original. Para el desecho del envase y el producto, cumplo estrictamente con las normas legales de su comunidad.
El uso de las ortesis está condicionado a las recomendaciones del médico prescriptor, por tanto no debe ser utilizado para otros fines que los prescritos. Para la validez de la garantía, el establecimiento expedidor debe cumplimentar la presente hoja de instrucciones.

FABRICACIÓN-CARACTERÍSTICAS

Los materiales empleados en la fabricación han sido testados y homologados en todas sus características y cumplen los requisitos Europeos de calidad exigidos. Todos los productos referidos, están elaborados con materiales de primera calidad y ofrecen un inmejorable confort y calidad de uso. Todos los productos ofrecen contención, estabilidad y compresión para el tratamiento óptimo de las patologías para las cuales han sido diseñados.

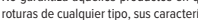
RECOMENDACIONES DE CONSERVACIÓN Y LAVADO

Pegar los velcos entre sí (si la ortesis los tuviera), lavar periódicamente a mano con agua tibia y jabón neutro. Para el secado de la ortesis, utilice una toalla seca para absorber la máxima humedad y déjela secar a temperatura ambiente. No las tienda ni las planche y no las exponga a fuentes de calor directas como estufas, calefactores, radiadores, exposición directa al sol, etc. Durante su uso o en su limpieza, no utilice alcohol, pomadas o líquidos disolventes. Si la ortesis no está bien escarada, los residuos de detergente pueden irritar la piel y deteriorar el producto.



GARANTÍAS

ORLIMAN, S.L.U. garantiza todos sus productos, siempre que estos no hayan sido manipulados ni alterados en su configuración original. No garantiza aquellos productos en que por mal uso, deficiencias o roturas de cualquier tipo, sus características se vean alteradas. Si observa alguna deficiencia o anomalía, comuníquelo inmediatamente al establecimiento expendedor para proceder a su cambio. ORLIMAN, S.L.U. le agradece su elección y le desea una pronta mejoría.



ORLIMAN, S.L.U. garantiza todos sus productos, siempre que estos no hayan sido manipulados ni alterados en su configuración original. No garantiza aquellos productos en que por mal uso, deficiencias o roturas de cualquier tipo, sus características se vean alteradas. Si observa alguna deficiencia o anomalía, comuníquelo inmediatamente al establecimiento expendedor para proceder a su cambio. ORLIMAN, S.L.U. le agradece su elección y le desea una pronta mejoría.

ORLIMAN, S.L.U. garantiza todos sus productos, siempre que estos no hayan sido manipulados ni alterados en su configuración original. No garantiza aquellos productos en que por mal uso, deficiencias o roturas de cualquier tipo, sus características se vean alteradas. Si observa alguna deficiencia o anomalía, comuníquelo inmediatamente al establecimiento expendedor para proceder a su cambio. ORLIMAN, S.L.U. le agradece su elección y le desea una pronta mejoría.

ORLIMAN, S.L.U. garantiza todos sus productos, siempre que estos no hayan sido manipulados ni alterados en su configuración original. No garantiza aquellos productos en que por mal uso, deficiencias o roturas de cualquier tipo, sus características se vean alteradas. Si observa alguna deficiencia o anomalía, comuníquelo inmediatamente al establecimiento expendedor para proceder a su cambio. ORLIMAN, S.L.U. le agradece su elección y le desea una pronta mejoría.

ORLIMAN, S.L.U. garantiza todos sus productos, siempre que estos no hayan sido manipulados ni alterados en su configuración original. No garantiza aquellos productos en que por mal uso, deficiencias o roturas de cualquier tipo, sus características se vean alteradas. Si observa alguna deficiencia o anomalía, comuníquelo inmediatamente al establecimiento expendedor para proceder a su cambio. ORLIMAN, S.L.U. le agradece su elección y le desea una pronta mejoría.

ORLIMAN, S.L.U. garantiza todos sus productos, siempre que estos no hayan sido manipulados ni alterados en su configuración original. No garantiza aquellos productos en que por mal uso, deficiencias o roturas de cualquier tipo, sus características se vean alteradas. Si observa alguna deficiencia o anomalía, comuníquelo inmediatamente al establecimiento expendedor para proceder a su cambio. ORLIMAN, S.L.U. le agradece su elección y le desea una pronta mejoría.

ORLIMAN, S.L.U. garantiza todos sus productos, siempre que estos no hayan sido manipulados ni alterados en su configuración original. No garantiza aquellos productos en que por mal uso, deficiencias o roturas de cualquier tipo, sus características se vean alteradas. Si observa alguna deficiencia o anomalía, comuníquelo inmediatamente al establecimiento expendedor para proceder a su cambio. ORLIMAN, S.L.U. le agradece su elección y le desea una pronta mejoría.

ORLIMAN, S.L.U. garantiza todos sus productos, siempre que estos no hayan sido manipulados ni alterados en su configuración original. No garantiza aquellos productos en que por mal uso, deficiencias o roturas de cualquier tipo, sus características se vean alteradas. Si observa alguna deficiencia o anomalía, comuníquelo inmediatamente al establecimiento expendedor para proceder a su cambio. ORLIMAN, S.L.U. le agradece su elección y le desea una pronta mejoría.

ORLIMAN, S.L.U. garantiza todos sus productos, siempre que estos no hayan sido manipulados ni alterados en su configuración original. No garantiza aquellos productos en que por mal uso, deficiencias o roturas de cualquier tipo, sus características se vean alteradas. Si observa alguna deficiencia o anomalía, comuníquelo inmediatamente al establecimiento expendedor para proceder a su cambio. ORLIMAN, S.L.U. le agradece su elección y le desea una pronta mejoría.

ORLIMAN, S.L.U. garantiza todos sus productos, siempre que estos no hayan sido manipulados ni alterados en su configuración original. No garantiza aquellos productos en que por mal uso, deficiencias o roturas de cualquier tipo, sus características se vean alteradas. Si observa alguna deficiencia o anomalía, comuníquelo inmediatamente al establecimiento expendedor para proceder a su cambio. ORLIMAN, S.L.U. le agradece su elección y le desea una pronta mejoría.

ORLIMAN, S.L.U. garantiza todos sus productos, siempre que estos no hayan sido manipulados ni alterados en su configuración original. No garantiza aquellos productos en que por mal uso, deficiencias o roturas de cualquier tipo, sus características se vean alteradas. Si observa alguna deficiencia o anomalía, comuníquelo inmediatamente al establecimiento expendedor para proceder a su cambio. ORLIMAN, S.L.U. le agradece su elección y le desea una pronta mejoría.

ORLIMAN, S.L.U. garantiza todos sus productos, siempre que estos no hayan sido manipulados ni alterados en su configuración original. No garantiza aquellos productos en que por mal uso, deficiencias o roturas de cualquier tipo, sus características se vean alteradas. Si observa alguna deficiencia o anomalía, comuníquelo inmediatamente al establecimiento expendedor para proceder a su cambio. ORLIMAN, S.L.U. le agradece su elección y le desea una pronta mejoría.

ORLIMAN, S.L.U. garantiza todos sus productos, siempre que estos no hayan sido manipulados ni alterados en su configuración original. No garantiza aquellos productos en que por mal uso, deficiencias o roturas de cualquier tipo, sus características se vean alteradas. Si observa alguna deficiencia o anomalía, comuníquelo inmediatamente al establecimiento expendedor para proceder a su cambio. ORLIMAN, S.L.U. le agradece su elección y le desea una pronta mejoría.

ORLIMAN, S.L.U. garantiza todos sus productos, siempre que estos no hayan sido manipulados ni alterados en su configuración original. No garantiza aquellos productos en que por mal uso, deficiencias o roturas de cualquier tipo, sus características se vean alteradas. Si observa alguna deficiencia o anomalía, comuníquelo inmediatamente al establecimiento expendedor para proceder a su cambio. ORLIMAN, S.L.U. le agradece su elección y le desea una pronta mejoría.

ORLIMAN, S.L.U. garantiza todos sus productos, siempre que estos no hayan sido manipulados ni alterados en su configuración original. No garantiza aquellos productos en que por mal uso, deficiencias o roturas de cualquier tipo, sus características se vean alteradas. Si observa alguna deficiencia o anomalía, comuníquelo inmediatamente al establecimiento expendedor para proceder a su cambio. ORLIMAN, S.L.U. le agradece su elección y le desea una pronta mejoría.

ORLIMAN, S.L.U. garantiza todos sus productos, siempre que estos no hayan sido manipulados ni alterados en su configuración original. No garantiza aquellos productos en que por mal uso, deficiencias o roturas de cualquier tipo, sus características se vean alteradas. Si observa alguna deficiencia o anomalía, comuníquelo inmediatamente al establecimiento expendedor para proceder a su cambio. ORLIMAN, S.L.U. le agradece su elección y le desea una pronta mejoría.

ORLIMAN, S.L.U. garantiza todos sus productos, siempre que estos no hayan sido manipulados ni alterados en su configuración original. No garantiza aquellos productos en que por mal uso, deficiencias o roturas de cualquier tipo, sus características se vean alteradas. Si observa alguna deficiencia o anomalía, comuníquelo inmediatamente al establecimiento expendedor para proceder a su cambio. ORLIMAN, S.L.U. le agradece su elección y le desea una pronta mejoría.

ORLIMAN, S.L.U. garantiza todos sus productos, siempre que estos no hayan sido manipulados ni alterados en su configuración original. No garantiza aquellos productos en que por mal uso, deficiencias o roturas de cualquier tipo, sus características se vean alteradas. Si observa alguna deficiencia o anomalía, comuníquelo inmediatamente al establecimiento expendedor para proceder a su cambio. ORLIMAN, S.L.U. le agradece su elección y le desea una pronta mejoría.

ORLIMAN, S.L.U. garantiza todos sus productos, siempre que estos no hayan sido manipulados ni alterados en su configuración original. No garantiza aquellos productos en que por mal uso, deficiencias o roturas de cualquier tipo, sus características se vean alteradas. Si observa alguna deficiencia o anomalía, comuníquelo inmediatamente al establecimiento expendedor para proceder a su cambio. ORLIMAN, S.L.U. le agradece su elección y le desea una pronta mejoría.

ORLIMAN, S.L.U. garantiza todos sus productos, siempre que estos no hayan sido manipulados ni alterados en su configuración original. No garantiza aquellos productos en que por mal uso, deficiencias o roturas de cualquier tipo, sus características se vean alteradas. Si observa alguna deficiencia o anomalía, comuníquelo inmediatamente al establecimiento expendedor para proceder a su cambio. ORLIMAN, S.L.U. le agradece su elección y le desea una pronta mejoría.

ORLIMAN, S.L.U. garantiza todos sus productos, siempre que estos no hayan sido manipulados ni alterados en su configuración original. No garantiza aquellos productos en que por mal uso, deficiencias o roturas de cualquier tipo, sus características se vean alteradas. Si observa alguna deficiencia o anomalía, comuníquelo inmediatamente al establecimiento expendedor para proceder a su cambio. ORLIMAN, S.L.U. le agradece su elección y le desea una pronta mejoría.

ORLIMAN, S.L.U. garantiza todos sus productos, siempre que estos no hayan sido manipulados ni alterados en su configuración original. No garantiza aquellos productos en que por mal uso, deficiencias o roturas de cualquier tipo, sus características se vean alteradas. Si observa alguna deficiencia o anomalía, comuníquelo inmediatamente al establecimiento expendedor para proceder a su cambio. ORLIMAN, S.L.U. le agradece su elección y le desea una pronta mejoría.

ORLIMAN, S.L.U. garantiza todos sus productos, siempre que estos no hayan sido manipulados ni alterados en su configuración original. No garantiza aquellos productos en que por mal uso, deficiencias o roturas de cualquier tipo, sus características se vean alteradas. Si observa alguna deficiencia o anomalía, comuníquelo inmediatamente al establecimiento expendedor para proceder a su cambio. ORLIMAN, S.L.U. le agradece su elección y le desea una pronta mejoría.

ORLIMAN, S.L.U. garantiza todos sus productos, siempre que estos no hayan sido manipulados ni alterados en su configuración original. No garantiza aquellos productos en que por mal uso, deficiencias o roturas de cualquier tipo, sus características se vean alteradas. Si observa alguna deficiencia o anomalía, comuníquelo inmediatamente al establecimiento expendedor para proceder a su cambio. ORLIMAN, S.L.U. le agradece su elección y le desea una pronta mejoría.

ORLIMAN, S.L.U. garantiza todos sus productos, siempre que estos no hayan sido manipulados ni alterados en su configuración original. No garantiza aquellos productos en que por mal uso, deficiencias o roturas de cualquier tipo, sus características se vean alteradas. Si observa alguna deficiencia o anomalía, comuníquelo inmediatamente al establecimiento expendedor para proceder a su cambio. ORLIMAN, S.L.U. le agradece su elección y le desea una pronta mejoría.

ORLIMAN, S.L.U. garantiza todos sus productos, siempre que estos no hayan sido manipulados ni alterados en su configuración original. No garantiza aquellos productos en que por mal uso, deficiencias o roturas de cualquier tipo, sus características se vean alteradas. Si observa alguna deficiencia o anomalía, comuníquelo inmediatamente al establecimiento expendedor para proceder a su cambio. ORLIMAN, S.L.U. le agradece su elección y le desea una pronta mejoría.

ORLIMAN, S.L.U. garantiza todos sus productos, siempre que estos no hayan sido manipulados ni alterados en su configuración original. No garantiza aquellos productos en que por mal uso, deficiencias o roturas de cualquier tipo, sus características se vean alteradas. Si observa alguna deficiencia o anomalía, comuníquelo inmediatamente al establecimiento expendedor para proceder a su cambio. ORLIMAN, S.L.U. le agradece su elección y le desea una pronta mejoría.

ORLIMAN, S.L.U. garantiza todos sus productos, siempre que estos no hayan sido manipulados ni alterados en su configuración original. No garantiza aquellos productos en que por mal uso, deficiencias o roturas de cualquier tipo, sus características se vean alteradas. Si observa alguna deficiencia o anomalía, comuníquelo inmediatamente al establecimiento expendedor para proceder a su cambio. ORLIMAN, S.L.U. le agradece su elección y le desea una pronta mejoría.

ORLIMAN, S.L.U. garantiza todos sus productos, siempre que estos no hayan sido manipulados ni alterados en su configuración original. No garantiza aquellos productos en que por mal uso, deficiencias o roturas de cualquier tipo, sus características se vean alteradas. Si observa alguna deficiencia o anomalía, comuníquelo inmediatamente al establecimiento expendedor para proceder a su cambio. ORLIMAN, S.L.U. le agradece su elección y le desea una pronta mejoría.

ORLIMAN, S.L.U. garantiza todos sus productos, siempre que estos no hayan sido manipulados ni alterados en su configuración original. No garantiza aquellos productos en que por mal uso, deficiencias o roturas de cualquier tipo, sus características se vean alteradas. Si observa alguna deficiencia o anomalía, comuníquelo inmediatamente al establecimiento expendedor para proceder a su cambio. ORLIMAN, S.L.U. le agradece su elección y le desea una pronta mejoría.

ORLIMAN, S.L.U. garantiza todos sus productos, siempre que estos no hayan sido manipulados ni alterados en su configuración original. No garantiza aquellos productos en que por mal uso, deficiencias o roturas de cualquier tipo, sus características se vean alteradas. Si observa alguna deficiencia o anomalía, comuníquelo inmediatamente al establecimiento expendedor para proceder a su cambio. ORLIMAN, S.L.U. le agradece su elección y le desea una pronta mejoría.

ORLIMAN, S.L.U. garantiza todos sus productos, siempre que estos no hayan sido manipulados ni alterados en su configuración original. No garantiza aquellos productos en que por mal uso, deficiencias o roturas de cualquier tipo, sus características se vean alteradas. Si observa alguna deficiencia o anomalía, comuníquelo inmediatamente al establecimiento expendedor para proceder a su cambio. ORLIMAN, S.L.U. le agradece su elección y le desea una pronta mejoría.

ORLIMAN, S.L.U. garantiza todos sus productos, siempre que estos no hayan sido manipulados ni alterados en su configuración original. No garantiza aquellos productos en que por mal uso, deficiencias o roturas de cualquier tipo, sus características se vean alteradas. Si observa alguna deficiencia o anomalía, comuníquelo inmediatamente al establecimiento expendedor para proceder a su cambio. ORLIMAN, S.L.U. le agradece su elección y le desea una pronta mejoría.

ORLIMAN, S.L.U. garantiza todos sus productos, siempre que estos no hayan sido manipulados ni alterados en su configuración original. No garantiza aquellos productos en que por mal uso, deficiencias o roturas de cualquier tipo, sus características se vean alteradas. Si observa alguna deficiencia o anomalía, comuníquelo inmediatamente al establecimiento expendedor para proceder a su cambio. ORLIMAN, S.L.U. le agradece su elección y le desea una pronta mejoría.

ORLIMAN, S.L.U. garantiza todos sus productos, siempre que estos no hayan sido manipulados ni alterados en su configuración original. No garantiza aquellos productos en que por mal uso, deficiencias o roturas de cualquier tipo, sus características se vean alteradas. Si observa alguna deficiencia o anomalía, comuníquelo inmediatamente al establecimiento expendedor para proceder a su cambio. ORLIMAN, S.L.U. le agradece su elección y le desea una pronta mejoría.

ORLIMAN, S.L.U. garantiza todos sus productos, siempre que estos no hayan sido manipulados ni alterados en su configuración original. No garantiza aquellos productos en que por mal uso, deficiencias o roturas de cualquier tipo, sus características se vean alteradas. Si observa alguna deficiencia o anomalía, comuníquelo inmediatamente al establecimiento expendedor para proceder a su cambio. ORLIMAN, S.L.U. le agradece su elección y le desea una pronta mejoría.

ORLIMAN, S.L.U. garantiza todos sus productos, siempre que estos no hayan sido manipulados ni alterados en su configuración original. No garantiza aquellos productos en que por mal uso, deficiencias o roturas de cualquier tipo, sus características se vean alteradas. Si observa alguna deficiencia o anomalía, comuníquelo inmediatamente al establecimiento expendedor para proceder a su cambio. ORLIMAN, S.L.U. le agradece su elección y le desea una pronta mejoría.

ORLIMAN, S.L.U. garantiza todos sus productos, siempre que estos no hayan sido manipulados ni alterados en su configuración original. No garantiza aquellos productos en que por mal uso, deficiencias o roturas de cualquier tipo, sus características se vean alteradas. Si observa alguna deficiencia o anomalía, comuníquelo inmediatamente al establecimiento expendedor para proceder a su cambio. ORLIMAN, S.L.U. le agradece su elección y le desea una pronta mejoría.

ORLIMAN, S.L.U. garantiza todos sus productos, siempre que estos no hayan sido manipulados ni alterados en su configuración original. No garantiza aquellos productos en que por mal uso, deficiencias o roturas de cualquier tipo, sus características se vean alteradas. Si observa alguna deficiencia o anomalía, comuníquelo inmediatamente al

INSTRUKCJA UŻYTIANIA I KONSERWACJI

Drogi użytkowniku
Dziękujemy za zaufanie jakim obdarzyłeś firmę Orliman, zakupując jeden z naszych wysokiej klasy produktów medycznych. Prosimy doкладnie zapoznać się z informacjami zawartymi w ulocie. W przypadku wątpliwości lub pojawienia się problemów, należy skontaktować się ze swoim lekarzem lub z sprzedawcą.

ZOŚNOŚĆ I NORMAM

Niniejsze produkty są zgodne z Dyrektywą 93/42/EWG dotycząca wyrobów medycznych (Dekret Królewski 1591/2009). Przeprowadzona została analiza dotycząca ryzyka (UNE-EN ISO 14971) minimalizując wszelkie istniejące ryzyka związane z produktem. Przeprowadzone zostały próby zgodnie z regulacją europejską UNE-EN ISO 22523 dotyczące Protez i Ortez.

ZASTOSOWANIE

- Profilaktyka i leczenie czynnościowe urazów związanych z uprawianiem sportu lub wzmożoną aktywnością fizyczną.
- Pacjenci o specyficznych cechach budowy anatomicznej, które wymagają zastosowania ortazy umożliwiającej jej szybkie i proste zakładanie.

Ref.: OA6000

- Schroniana dotęgnię odcinka kręgosłupa.
- Zapobieganie urazom okolicy krzyżowo-łędźwiowej powstającym na skutek wysiłku lub siedzącego trybu życia (jazda samochodem, praca biurowa itp.).
- Unieruchomienie pooperacyjne.

Ref.: OA8000

- Lekkie sfłoczenie w obrębie torebek stawowych i więzadeł.
- Nieznaczna utrata stabilności.
- Leczenie pooperacyjne.

Ref.: OA8010

- Naderwanie mięśni w obrębie górną górną mięśni czworogłowych, odciążających lub kulśozogoleniowych.

Ref.: OA8020

- Naderwanie mięśni w obrębie mięśnia piszczelowego przedniego lub mięśni brzuchatych.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UMOCOWANIA

Fundamentalnym elementem osiągnięcia najwyższego stopnia skuteczności terapeutycznej w zakresie od dolegliwości oraz przedłużenia żywotności produktu, jest właściwy dobór rozmiaru przez pacjenta lub użytkownika (w opakowaniu znajduje się państwo tabelę orientacyjną rozmiarów i równowagi) w centymetrach, w przypadku niektórych rodzajów materiałów istnieje tylko jeden uniwersalny rozmiar). Za duży ucisk może spowodować utrudnienia miejscowe, w związku z czym radzimy wyregulować ucisk aż do otrzymania optymalnego stopnia.

W celu umocowania należy mieć na względzie następujące elementy:

- Rozluźnić lub uwolnić wszystkie elementy mocujące wyposażone w zapięcia micro-velcro i rozprostować materiał.
- Zakreślić ortezę, dokonując regulacji zgodnie kompresji, która uzależniona jest od siły naprężenia taśm docagających w chwili ich mocowania.
- W razie potrzeby, ponownie wyregulować wszystkie taśmy aż do uzyskania prawidłowego, a zarazem wygodnego dopasowania ortazy.

Ref.: OA6000

1)W zależności od wymaganego obwodu wyregulować oba moduły boczne tak, aby znajdowały się w równej odległości od osi przysródkowej modułu centralnego, łącząc moduły boczne z centralnym za pomocą mikrozaczyka.

2)Umieścić gorset wokół pleców tak, aby jego centralna osł pokrywała się z odcinkiem krzyżowo-łędźwiowym była wycentrowana względem wyrostków kolczykowych. Zamknąć gorset.

3)Wyregulować skrzyżowane taśmy napinające, przeciągając ich końce w kierunku podbrzusza, gdzie należy je zamocować, korzystając z przasków zakończonych mikrozaczykami.

4)W razie konieczności usunąć zaciski i równomiernie przyciąć paski. Po obcięciu pasków ponownie umieścić zacisk.

Ref.: OA8000

1)Lekko ugiąć kolano i wywrócić okrągły otwór tak, aby odpowiadał położeniu rzepki.

2)Podtrzymując ortezę, wyregulować pasek dalszy (łydka) w tylnej części kolana, bezopornie regulując stopy podłożonowe.

3)Wyregulować pasek bliższy (udg) w tylnej części. Boczne odcinki stabilizujące powinny być polozone równolegle względem siebie, w osi przysródkowej i bocznej kolana.

NEDERLANDS

INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK EN HET BEHOUD

Geachte klant,
Wij danken u hartelijk voor uw vertrouwen in een Orliman product. U heeft een kwaliteitsproduct van hoogwaardig niveau aangeschaft. Wij verzoeken u om de instructies aandachtig door te lezen. Mocht u vragen hebben, dan kunt u contact nemen met uw arts, uw gespecialiseerde orthopede of met onze afdeling klantenservice. Orliman stelt u ook keuze op prijs en wenst u voorspoedige beterschap.

NORMEN

Deze producten voldoen aan de Europese Richtlijn Medische Hulpmiddelen 93/42/CEE (Koninklijk Besluit 1591/2009). Er werd een risicoanalyse uitgevoerd (UNE-EN ISO 14971) waarbij alle bestaande risico's tot het minimum worden beperkt. Proeven zijn uitgevoerd conform de Europese richtlijn UNE-EN ISO 22523 met betrekking tot uitwendige arm- en beenprothesen en uitwendige orthesen.

INDICATIES

- Preventie van sportletsel of blessering en herstel van werking.
- Patiënten die door hun speciale morfologie een snelle en eenvoudige plaatsing vereisen.

Ref.: OA6000

- Lumbaleige (lage rugpijn).
- Profilaxie ter voorkoming van lumbosacrale blessures ontstaan door inspanning of zittende activiteiten (auto's, kantoorwerk).
- Postoperatieve containment.

Ref.: OA8000

- Lichte capsuloliogamenteuze contusie.
- Postoperatieve behandeling.

Ref.: OA8010

- Spier scheuren in de spiergroepen quadriceps, abductoren of hamstringen.

Ref.: OA8020

- Spier scheuren in de voorste scheenbeenpijer of tweelingpijser.

INSTRUCTIES VOOR HET AANBRENGEN

Om een zo groot mogelijke therapeutische doelmatigheid te bereiken bij de verschillende pathologieën en om de bruikbare levensduur van het product te verlengen, is het van fundamenteel belang dit voor iedere patiënt of gebruiker de meest correcte maat wordt uitgekeken (in de verpakking wordt een oriënterend overzicht bijgevoegd met de maten en gelijkwaardigheden in centimeters). Een overmatige compressie kan leiden tot oververdraagzaamheid waardoor wordt aangeraden om de compressie te reguleren voor een optimaal niveau. Bij het aanbrengen moet op de volgende aspecten worden gelet.

Bij het aanbrengen moet op de volgende aspecten worden gelet:

- Maak alle klittenbanden los en vouw het product op.
- Pas de compressie aan. Deze komt overeen met de druk die op de riemen wordt uitgeoefend bij het aanbrengen van het product.
- Pas indien nodig alle riemen opnieuw aan totdat de ortese stevig maar comfortabel zit.

Ref.: OA6000

1)Alleenlijk van de gewenste omtrek, de beide zijden aanpassen zodat ze op gelijke afstand liggen van de mediale lijn van het centrale deel. Verbind de zijden met de mediale deel door middel van de microclipsjes.

2)Plaats de gordel rond de rug. Zorg daarbij dat de middenlijn samenvalt met het lumbosacrale segment en zorg voor centering met de wervels. Sluit de gordel.

3)Pas de gekruiste spanbanden aan door ze aan de uiteinden naar de onderbuik toe te trekken, en bevestig ze daar met de riemen met microhaakjes.

4)Nip, indien nodig, de riemen gelijk na het verwijderen van de clips. Als de riemen ingekort zijn, de bevestigingsclips weer aanbrengen.

Ref.: OA8000

1)Knie licht buigen en de onder opening met de knieschijf centeren.

2)Houd de ortese vast en pas de distale (kuit)riem aan de achterkant van de knie aan, net onder het popliteale gebied.

3)Pas de proximale (dij) riem aan, aan de achterzijde. De laterale stabilisatoren moeten parallel blijven, op de mediale en laterale lijn van de knie.

ONE AIR

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPECZEŃSTWA

Materiał konstrukcyjny jest łatwopalny. Nie poddawaj produktów sytuacjom w których mogłyby ulec podpaleniu. W takim wypadku należy natychmiast zdjąć produkt i użyć odpowiednich środków w celu jego ugaszenia. Zastosowane materiały są hipopaleogiczne, niemniej jednak nie możemy zagwarantować w 100%, że w konkretnych wypadkach mogą wystąpić alergie, w takim przypadku, należy odstawić produkt i skontaktować się z lekarzem który go przepisał. W przypadku małych delegacji spowodowanej poceniem się, zalecamy zastosowanie materiału, który oddzieli skórę od materiału. W przypadku zadrapań, podrażnienia lub opuchlizny odstawić produkt i skontaktować się z lekarzem lub ortopedą. Nie zalecamy w przypadku opuchniętych obrzęwanych rąk, zaczerziewienia i akumulacji ciepła.

ZALECENIA – PRZECIWKWAZANIA

Niniejsze produkty powinny być używane przez osoby, którym zostały przepisane na podstawie recepty lekarskiej. Nie powinny być używane przez osoby nie wyszczególnione w tej receptycie. Produkt nie używane należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu. W przypadku zużycia opakowania i produktu, postępuj zgodnie z właściwymi przepisami prawa.

Użycie gorsetu jest poddane zaleceniom lekarza, który go przepisał, dlatego nie powinien być używany do innych celów niż te przeznaczone. Wskazaniem ważności gwarantacji jest, aby podmiot ją wydający postępował zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.

PRODUKCJA – CHARAKTERYSTYKA

Materiały zastosowane do budowy zostały poddane testom i homologowane i spełniają wszelkie europejskie wymagania jakościowe.

Wszystkie produkty są produkowane z wysokiej jakości materiałów i oferują nieporównywalny komfort i jakość używania. Wszystkie produkty oferują pełną kontrolę, stabilność i zastosowanie dla optymalnego leczenia dolegliwości dla których zostały zaprojektowane.

ZALECENIA ZWIĄZANE Z KONSERWACJĄ I CZYSZCZENIEM

Złóżć ze sobą części (w przypadku gdy produkt je posiada), prać okro-sowo przy użyciu irchy i neutralnego mydła. Aby wysuszyć gorset, należy użyć suchego ręcznika w celu zaabsorbowania jak największej ilości wody i pozostawić do wysuszenia w temperaturze pokojowej. Nie należy ich wieszac ani prasować i wystawiać na bezpośrednie źródła ciepła takie jak piekarnik, grzejnik, kaloryfer, słonec etc. W czasie używania lub czyszczenia, nie należy używać alkoholu, maści ani rozpuszczalników. Jeżeli gorset nie jest wystarczająco opłukany, resztki produktu czyszczącego mogą podrażnić skórę i uszkodzić produkt. Nie należy mieć na sobie gorsetu w czasie kąpieli, prysznica etc. W celu większej wygody i higieny rekomendujemy użycie bawełnianej bielizny pod gorsetem.



GWARANCJA

ORLIMAN, S.L.U. gwarantuje jakość wszystkich swoich produktów, pod warunkiem, że te nie były manipulowane ani zmienione względem swojej pierwotnej budowy. Nie podlegają gwarancji te produkty, których właściwości zostały zmienione w wyniku niewłaściwego zastosowania, braków lub jakiegokolwiek wad. W przypadku zauważenia jakichkolwiek braków lub nieprawidłowości, należy bezwzględnie powiadomić o tym podmiot wydający gwarancję w celu wymiany. ORLIMAN, S.L.U. jest wdzięczny za państwa wybór i życzy szybkiego powrotu do zdrowia.

ROMÂNĂ

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ȘI ÎNȚEȚINERE

Simtate client,
Vă mulțumim că ațardat încredere produselor ORLIMAN. Ați achiziționat un produs de calitate și cu o înaltă valoare medicală. Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de folosire și întreținere. Dacă aveți îndoieli asupra produsului, urmați legătura cu medicul dvs., cu un tehnician ortopedic sau cu dealerul autorizat de unde l-ați achiziționat. ORLIMAN apreciază alegerea dvs. și vă dorimete recuperare grabnică.

NORMATIVE
Aceste produse sunt în conformitate cu Directiva Europeană de Producție Sanitare 93/42/CEE (RD. 1591/2009). S-a realizat o Analiză de Risc (UNE-EN ISO 14971), reducându-se la minimum toate riscurile existente. S-au realizat probele în conformitate cu normativa Europeană. UNE-EN ISO 22523 cât privește Protecțiile și Ortez.

INDICAȚII

- Prevenirea și recuperarea funcțională a leziunilor cauzate de sport sau efort.
- Pacienți care, datorită unei morfologii speciale, necesită aplicare ortezelor și simplă.

Ref.: OA6000

- Lombalgii.
- Profilaxia leziunilor lombosacrale datorate efortului sau activităților sedentare (șofat, muncă de birou, etc).
- Susținerea musculaturii după intervenții chirurgicale.

Ref.: OA8000

- Contuzie capsulo-ligamentară ușoară.
- Instabilitate ușoară.
- Tratament postoperator.

Ref.: OA8010

- Rupturi musculare la cvadriceps, abductori sau ischiotibiali.

Ref.: OA8020

- Rupturi musculare la mușchii tibial anterior sau mușchii gemeni.

Pentru a îmbunătăți gradul de eficacitate terapeutică în cazul diferitelor patologii și pentru a crește durata de viață a produsului, este fundamental să alegeți corect mărimea potrivită pentru pacient sau utilizator (anexat veți găsi o schemă cu toate măsurile și echivalentul în centimetri).

O compresie prea mare poate produce intoleranță la produs. de aceea vă recomandăm ca gradul de compresie să fie regulat la valoarea optimă.

GWARANTII

ORLIMAN, S.L.U. oferă garanție tuturor produselor sale, în condițiile în care acestea nu au fost modificate față de starea lor inițială. Ori-ce modificare a produsului produsă ca urmare a utilizării greșite sau distrugerii acestuia, duce la pierderea garanției. Dacă observați vreo deficiență sau anomalie, comunicați acest lucru dealerului de unde l-ați achiziționat, pentru înlocuirea produsului. ORLIMAN, S.L.U. apreciază alegerea dvs. și vă dorimete recuperare grabnică.

Ref.: OA6000

1)Ajustați ambele module laterale funcție de perimetrul dorit, astfel încât acestea să se afle la aceeași distanță de la linia mediană a modu-lului central și unii module laterale cu modulul central cu ajutorul micro-clipșurilor.

2)Poziționați centura în jurul spatelui astfel încât linia sa centrală să coincidă cu segmentul lombosacral, pentru a fi centrată pe apofizele spinale ale liniei de centură.

3)Reglați benzile de întindere încrucișate trăgând de capetele acestora și îndreptându-le spre zona abdominală inferioară, unde le fixați cu ajutorul chingilor cu microclipș.

4-Dacă este nevoie, țiațiți uniform chingile, după ce în prealabil ați detașat cîștii. După ce le-ați tăiat puneți cîștii la loc.

Ref.: OA8000

1)Flexionați ușor genunchiul și poziționați rotula în orificiul circular.

2)Susțineți genul și ajustați banda distală (gambă) la partea din spate a genunchiului, chiar sub zona popliteală.

3-Ajustați banda proximală (pulpă) a zonei posterioare. Stabilizatorii laterali trebuie să fie paraleli, pe linia mediană și laterală a genu-mului.

РОССИЯ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И ХРАНЕНИЮ

Уважаемый покупатель!
Благодарим за доверие, оказанное продукту Orliman. Вы приобрели изделие высокого качества и большого медицинского значения. Пожалуйста, внимательно прочтите данную инструкцию. Если у Вас возникли какие-либо сомнения, свяжитесь с Вашим лечащим врачом, ортопедом или обратитесь в наш отдел по работе с клиентами. Компания Orliman ценит Ваш выбор и желает Вам скорейшего выздоровления!

ПОЛОЖЕНИЕ

Данные изделия соответствуют требованиям Директивы Евросоюза 93/42/CEE (RD. 1591/2009). Для минимизации всех возможных рисков был проведен анализ (UNE-EN ISO 14971). Все необходимые испытания были проведены в соответствии с Европейскими положениями по протезам и ортезам (UNE-EN ISO 22523).

ПОКАЗАНИЯ

- Профилактика и функциональное восстановление после спортивных травм или чрезмерных нагрузок.
- Пациенты, которым, в силу особенностей своей морфологии, требуется быстро и легко надеть ортез.

Ref.: OA6000

- Профилактика люмбаго и пояснично-крестцового отдела позвоночника в результате интенсивной физической нагрузки или при силовом образе жизни (вождение, работа в офисе и т.д.).

- Послеоперационная компрессия.

Ref.: OA8000

- Легкая травма капсульно-связочного аппарата.
- Легкая форма нестабильности.
- Послеоперационная терапия.

Ref.: OA8010

- Разрыв мышечной ткани в четырехглавой мышце бедра, требующий фиксации или легкой подколленной сухожилия.

Ref.: OA8020

- Разрыв мышечной ткани передней большеберцовой мышцы или икроножной мышцы.

ПОДГОТОВКА ОРТЕЗА

Для достижения большего терапевтического результата при различных отклонениях, а также для продления срока службы и эффективности изделия, необходимо подобрать правильный размер, подходящий пациенту (в комплексе прилагается таблица размеров с эквивалентом в сантиметрах). Повышенная компрессия может вызвать переносимость, следовательно, рекомендуется подобрать оптимальные для Вас регулировки.

Для подгонки изучите следующую информацию:

1)Ослабьте или отпустите все зажимы с микрокрючками и раскройте изделие.

2)Установите нужную степень жесткости. Она соответствует силе натяжения ремня в момент фиксации.

3)При необходимости, отрегулируйте все ремешки, чтобы добиться удобного и плотного расположения ортеза.

Ref.: OA6000

1)В зависимости от периметра, отрегулируйте боковые стороны бандажа таким образом, чтобы они находились на одинаковом расстоянии от средней линии его центральной части, при этом боковые стороны бандажа к его центральной части с помощью микрокрючка.

2)Установите корсет вокруг спины так, чтобы его центральная линия совпадала с пояснично-крестцовым сегментом позвоночного и центром остигого отростка. Застегните корсет.

3)Защипайте фиксирующие перфорационные ремни, пригните их концы к нижней части живота и закрепите с помощью ремешка микрокрючка.

4)При необходимости укоротите ремни, предварительно улавив зажимы. После укорочения ремней вновь установите зажимы.

Ref.: OA8000

1)Наклон согните колени и установите круглый разрез по центру коленной чашечки.

2)Удерживайте ортез и одновременно с этим регулируйте дистальный ремень (голена) с задней стороны коленного сустава, под подколенной впадиной.

3)Отрегулируйте проксимальный ремень (бедра) на задней стороне. Боковые ремни должны располагаться параллельно, вдоль средней и боковой линий коленного сустава.

PREȚAȚII

Materiul din care a fost realizat este inflamabil.

Nu expuneți produsele la situații ce ar putea conduce la combustie. Dacă acest lucru se întâmplă desprindeți-vă rapid de produs și folosiți mijloacele adecvate pentru stingere. Dacă materialul folosit este hipopaleogenic totuși nu putem garanta 100% că în anumite cazuri nu s-ar putea produce alergii, dacă acest lucru se întâmplă îndepărtați produsul și consultați medicul ce vi l-a recomandat. În cazul în care se produc iritații superficiale provocate de transpirație, recomandăm folosirea unei interfețe pentru a separa pielea de contactul cu textura produsului. În caz de rană superficială prin frecare, întare a pielii sau inflamație îndepărtați produsul și adresați-vă medicului sau tehnicianului ortopedic. Este contraindicată folosirea în cazul plăgilor deschise, inflamării, sau însoșii pielii și acumulării de căldură.

RECOMANDĂRI – AȚEȚIUNEA

Aceste produse nu pot fi folosite decât de către persoanele cărora le-au fost prescrie conform recomandărilor medicale. În perioada când nu utilizați produsul, păstrați-l în ambalajul original. Pentru distrugerea ambalajului, respectați cu strictețe normele legale din țara dvs.

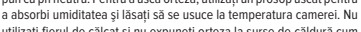
Acestă orteză poate fi folosită numai în condițiile recomandate de medicul specialist și nu în alte scopuri. Pentru a valida garanția, la livrare vănzătorul va indica data cumpărării produsului.

CARACTERISTICI PRIVIND FABRICATA

Caracteristicile materialelor utilizate au fost testate și aprobate și respectă cerințele de calitate europene. Toate produsele sunt conformitate din materiale de înaltă calitate, oferind confort utilizatorului. Toate produsele oferă susținere, stabilitate și compresie, în vederea realizării ortezelor a tratamentului patologiilor pentru care au fost proiectate.

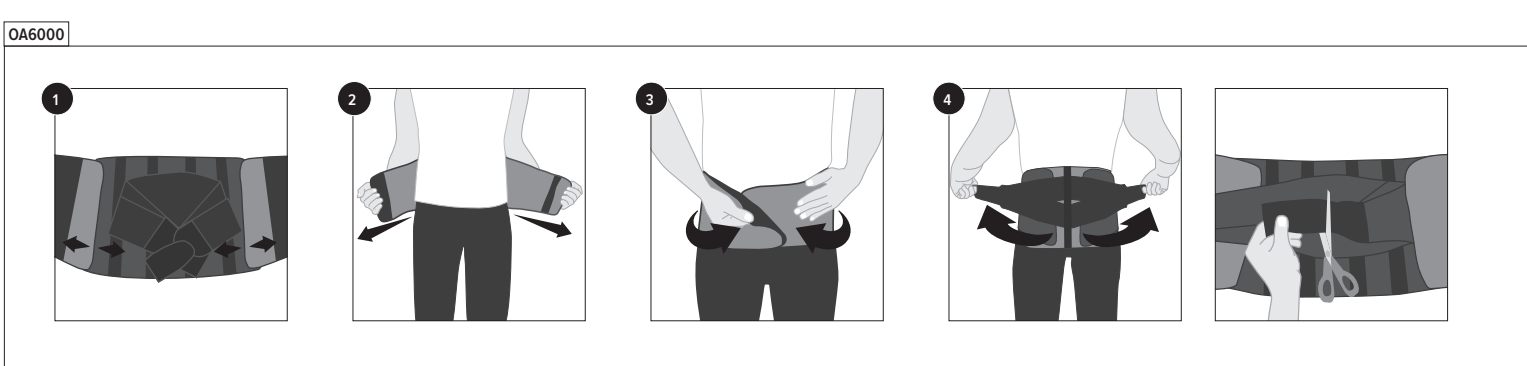
INSTRUCȚIUNI PRIVIND ÎNȚEȚINEREA ȘI SPĂLAREA

Lipiți benzile Velcro una de cealaltă (dacă orteza este prevăzută cu ele), spălați produsul periodic, manual, utilizând o cărpă umedă și săpun cu pH neutru. Pentru a usca orteza, utilizați un prosop uscat pentru a absorbi umiditatea și lăsați să se usuce la temperatura camerei. Nu utilizați fierul de călcat și nu expuneți orteza la surse de căldură cum sunt soarele, radiatoarele sau la lumina directă a soarelui. Nu utilizați alcool, creme sau diluanți pentru curățarea produsului. Dacă orteza nu este limpezită corespunzător, eventualele urme de detergent pot ita pielea și pot cauza deteriorarea produsului.

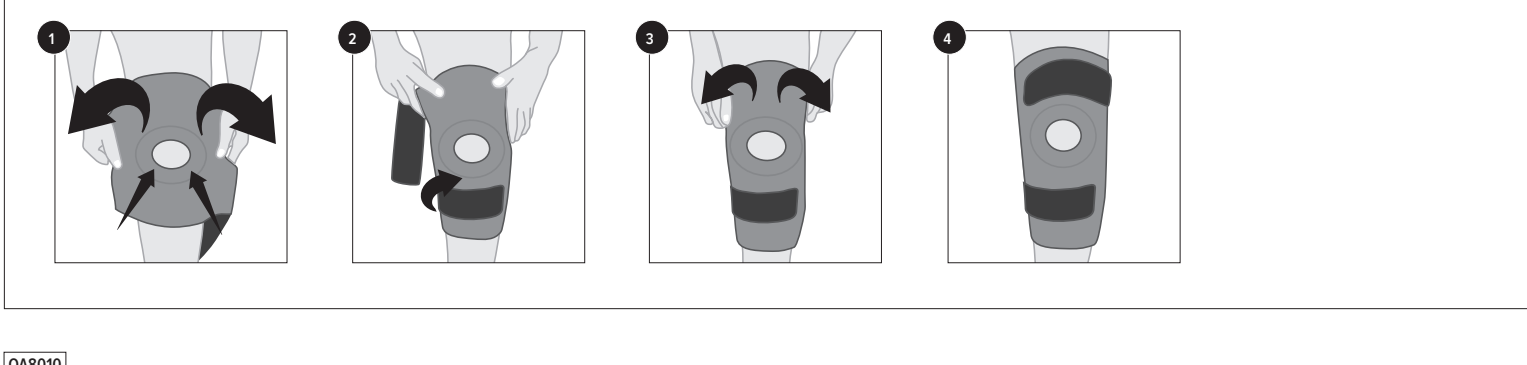


GWARANTII
ORLIMAN, S.L.U. oferă garanție tuturor produselor sale, în condițiile în care acestea nu au fost modificate față de starea lor inițială. Ori-ce modificare a produsului produsă ca urmare a utilizării greșite sau distrugerii acestuia, duce la pierderea garanției. Dacă observați vreo deficiență sau anomalie, comunicați acest lucru dealerului de unde l-ați achiziționat, pentru înlocuirea produsului. ORLIMAN, S.L.U. apreciază alegerea dvs. și vă dorimete recuperare grabnică.

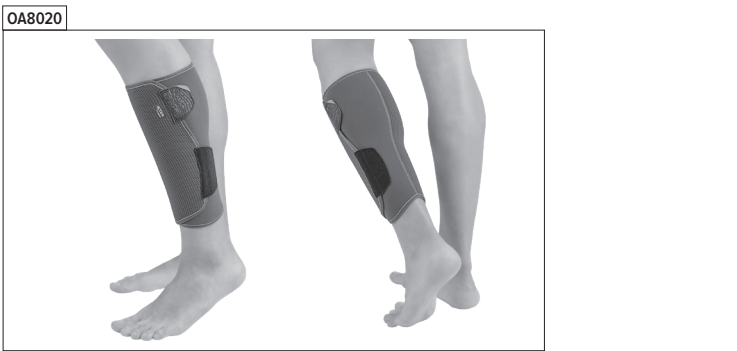
INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN · FITTING INSTRUCTIONS · INSTRUCTIONS POUR LA POSE · ANLEGEN DER ORTHESE · INSTRUÇÕES PARA COLOCAÇÃO · ISTRUZIONI PER L’USO · DOPASOWANIE · INSTRUCȚIE BIJ HET AANBRENGEN · INSTRUCȚIUNI DE APLICARE ȘI REGLARE · ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ · TILPASNINGSANVISNING



OA8000



OA8010



DANSK

ES	GARANTÍA 6 meses a partir de la compra	PL	GARANTIE 6 miesi cy od daty zakupu
EN	GUARANTEE 6 months since purchase date	NL	GWARANCIJA 6 gedurende maanden vanaf de aankoop
FR	GARANTIE 6 mois a partir de la date d’achat	RO	GARANTIE 6 luni de la data cumpararii
DE	GARANTIE monate seit datum des ankaufes	RU	ГАРАНТИЯ 6 месяцев со дня приобретения изделия
PT	GARANTIA 6 meses a partir da compra	IT	GARANZIA 6 mesi dalla data di acquisto
IT	GARANZIA 6 mesi dalla data di acquisto	DA	GARANTI følger dansk loeblov

ES	Referencia	PL	Typ produktu i rozmiar
EN	Reference	NL	Referentie
FR	Référence	RO	Cod. produs
DE	Referenz	RU	Продавец
PT	Referência	DA	